

12 FEBRUARY 2023

THE LENTEN TRIODION. Sunday of the Prodigal Son TONE – 2.

Synaxis of the Three Holy Hierarchs: St. Basil the Great, St. John Chrysostom and St. Gregory the Theologian

Hieromartyr Hippolytus, and with him Martyrs Censorinus, Sabinus, the Virgin Chryse, and 20 Martyrs (III).

Ven. Zeno of the Far Kyivan Caves (XIV).

St. Zeno, hermit of Antioch and disciple of St. Basil the Great (414).

St. Theophilus the New (784).

St. Peter, king of Bulgaria (967).

Martyr Theodore of Mytilene (1784).

TROPAR OF SUNDAY IN TONE –2.

When You descended to death, O Life Immortal, You destroyed hades with the lightning of Your Divinity. And when from the depths You raised the dead, all the Powers of Heaven cried out: O Giver of Life, Christ our God, glory to You.

GLORY to the Father and the Son and the Holy Spirit.

TROPAR OF THE FEAST – 4.

Teachers of the universe, you share in the likeness of the apostles, entreat the Master of all, that He grant peace to the world and great mercy to our souls.

NOW and forever and to the ages of ages. Amen.

KONDAK OF THE TRIODION IN TONE-3.

Having foolishly abandoned Your paternal glory, I have squandered on vices the wealth that You gave me. Therefore, with the voice of the prodigal I cry out to You: I have sinned before You, O Compassionate Father, accept me in repentance and make me as one of Your hired servants.

PROKEIMEN

PRIEST : “ Let us be attentive – Peace be unto all.”

READER : “And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “**PROKIMEN IN TONE – 2.** The Lord is my strength and my song, and He has become my salvation.”

CHOIR : “The Lord is my strength and my song, and He has become my salvation.”

READER : “With chastisement the Lord has chastened me, but He has not given me over to death.”

CHOIR : “**ANOTHER PROKIMEN IN TONE – 8.** Their proclamation has gone out into all the earth and their words to the ends of the universe.”

READER : “ Their proclamation has gone out into all the earth.”

CHOIR : “ and their words to the ends of the universe.”

THE EPISTLE:

PRIEST: “ Wisdom.”

READER: “ **The First Epistle of St. Paul to the Corinthians.**”

PRIEST: “ Let us be attentive.”

READER: “ **Reads Epistle**”

Brethren: 12 All things are lawful for me, but all things are not helpful. All things are lawful for me, but I will not be brought under the power of any. 13 Foods for the stomach and the stomach for foods, but God will destroy both it and them. Now the body is not for sexual immorality but for the Lord, and the Lord for the body. 14 And God both raised up the Lord and will also raise us up by His power. 15 Do you not know that your bodies are members of Christ? Shall I then take the members of Christ and make them members of a harlot? Certainly not! 16 Or do you not know that he who is joined to a harlot is one body with her? For “the two,” He says, “shall become one flesh.” 17 But he who is joined to the Lord is one spirit with Him. 18 Flee sexual immorality. Every sin that a man does is outside the body, but he who commits sexual immorality sins against his own body. 19 Or do you not know that your body is the temple of the Holy Spirit who is in you, whom you have from God, and you are not your own? 20 For you were bought at a price; therefore glorify God in your body and in your spirit, which are God’s.

Hebrews 13:7-16 Reading 334

Brethren: 7 Remember those who [a]rule over you, who have spoken the word of God to you, whose faith follow, considering the outcome of their conduct. 8 Jesus Christ is the same yesterday, today, and forever. 9 Do not be carried [b]about with various and strange doctrines. For it is good that the heart be established by grace, not with foods which have not profited those who have been occupied with them. 10 We have an altar from which those who serve the tabernacle have no right to eat. 11 For the bodies of those animals, whose blood is brought into the sanctuary by the high priest for sin, are burned outside the camp. 12 Therefore Jesus also, that He might [c]sanctify the people with His own blood, suffered outside the gate. 13 Therefore let us go forth to Him, outside the camp, bearing His reproach. 14 For here we have no continuing city, but we seek the one to come. 15 Therefore by Him let us continually offer the sacrifice of praise to God, that is, the fruit of our lips, [d]giving thanks to His name. 16 But do not forget to do good and to share, for with such sacrifices God is well pleased.

ALLELUIARIA

READER : “ And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “**ALLELUIA IN TONE 2:** May the Lord hear you in the day of affliction, may the Name of the God of Jacob defend you. Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “ Lord, save the king and hearken unto us on the day we call upon You. Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “**ALLELUIA IN TONE 4:** The heavens, O Lord, shall declare Your wonders, and Your Truth in the assembly of the Saints. Alleluia.”

CHOIR : “ **Alleluia, Alleluia, Alleluia** **(Repeat till censuring is done)**

GOSPEL:

Luke 15: 11-32 Reading 79

11 Then He said: “A certain man had two sons. 12 And the younger of them said to his father, ‘Father, give me the portion of goods that falls to me.’ So he divided to them his livelihood. 13 And not many days after, the younger son gathered all together, journeyed to a far country, and there wasted his possessions with prodigal living. 14 But when he had spent all, there arose a severe famine in that land, and he began to be in want. 15 Then he went and joined himself to a citizen of that country, and he sent him into his fields to feed swine. 16 And he would gladly have filled his stomach with the pods that the swine ate, and no one gave him anything. 17 “But when he came to himself, he said, ‘How many of my father’s hired servants have bread enough and to spare, and I perish with hunger! 18 I will arise and go to my father, and will say to him, “Father, I have sinned against heaven and before you, 19 and I am no longer worthy to be called your son. Make me like one of your hired servants.”’ 20 “And he arose and came to his father. But when he was still a great way off, his father saw him and had compassion, and ran and fell on his neck and kissed him. 21 And the son said to him, ‘Father, I have sinned against heaven and in your sight, and am no longer worthy to be called your son.’ 22 “But the father said to his

servants, 'Bring out the best robe and put it on him, and put a ring on his hand and sandals on his feet. 23 And bring the fatted calf here and kill it, and let us eat and be merry; 24 for this my son was dead and is alive again; he was lost and is found.' And they began to be merry. 25 "Now his older son was in the field. And as he came and drew near to the house, he heard music and dancing. 26 So he called one of the servants and asked what these things meant. 27 And he said to him, 'Your brother has come, and because he has received him safe and sound, your father has killed the fatted calf.' 28 "But he was angry and would not go in. Therefore his father came out and pleaded with him. 29 So he answered and said to his father, 'Lo, these many years I have been serving you; I never transgressed your commandment at any time; and yet you never gave me a young goat, that I might make merry with my friends. 30 But as soon as this son of yours came, who has devoured your livelihood with harlots, you killed the fatted calf for him.' 31 "And he said to him, 'Son, you are always with me, and all that I have is yours. 32 It was right that we should make merry and be glad, for your brother was dead and is alive again, and was lost and is found.'"

GOSPEL:

Matthew 5: 14-19

Reading 11

¹⁴ "You are the light of the world. A city that is set on a hill cannot be hidden. ¹⁵ Nor do they light a lamp and put it under a basket, but on a lampstand, and it gives light to all *who are* in the house. ¹⁶ Let your light so shine before men, that they may see your good works and glorify your Father in heaven. ¹⁷ "Do not think that I came to destroy the Law or the Prophets. I did not come to destroy but to fulfill. ¹⁸ For assuredly, I say to you, till heaven and earth pass away, one ^[b]jot or one ^[c]tittle will by no means pass from the law till all is fulfilled. ¹⁹ Whoever therefore breaks one of the least of these commandments, and teaches men so, shall be called least in the kingdom of heaven; but whoever does and teaches *them*, he shall be called great in the kingdom of heaven.

COMMUNION VERSE

" Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia."

" Rejoice in the Lord, you righteous, praise befits the upright. Alleluia, Alleluia, Alleluia."

12 ЛЮТИЙ 2023

3 ПОСТОВОЇ ТРІОДИ. Неділя Блудного Сина. ГОЛОС 2-ий.

Собор Святих Отців наших, Трьох Святителів: Василя Великого, Іоана Золотоустого, Григорія Богослова

Сщмч. Іполита і з ним мчч. Кенсорина, Савина, Хрисії діви та інших 20 мчч. (III).

Прп. Зинона, постника Печерського, в Дальніх печерах (XIV).

Прп. Зинона, ученика Свт. Василя Великого (414).

Мч. Феофіла Нового (784).

Блгв. Петра, царя Болгарського (967).

Мч. Феодора Метилінського (1784)

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 2-ий.

Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне, тоді ад умертвив Ти сьйвом Божества. Коли ж і померлих із глибин підземних воскресив Ти, всі сили небесні взивали: “Життядавче, Христе Боже наш, слава Тобі.”

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.

ТРОПАР СВЯТА НА ГОЛОС 4-ий.

До апостолів подібні і вчителі вселенної, Владика всіх моліте, щоб мир дарував вселенній і душам нашим – велику милість.

І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

КОНДАК ТРІОДИ НА ГОЛОС 3-ий.

Від Отцевої слави віддалився я безумно, в безчесті розтратив багатство, яке ти передав мені. Тому голосом блудного взиваюдо Тебе. Згрішив я перед Тобою, Отче Щедрий, прийми мене в покаянні і зроби мене одним із найманців Твоїх.

ПРОКИМЕН

ЧИТ.: “ **ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 2-ий.** Господь — моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням.”

ХОР. : Господь — моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням.”

ЧИТ. : “ **(СТИХ)** “ Караючи, покарав мене Господь, але не віддав мене на смерть.”

ХОР. : “ Господь — моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням.”

ЧИТ. ; “ **ДРУГИЙ ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 8-ий** По всій землі лунає голос їх і до краю вселенної слова їх.”

ХОР. : “ По всій землі лунає голос їх і до краю вселенної слова їх.”

АПОСТОЛ:

СВЯЩ. : “Премудрість.”

ЧИТ. : “ **Першого послання до Коринтян святого Апостола Павла читання.**”

СВЯЩ. : “ Будьмо уважні.”

ЧИТ. : “ **Читає Апостол.**”

1 Коринтян 6: 12-20 Зачало 135

Браття, 12 Усе мені можна, та не все на пожиток. Усе мені можна, але мною ніщо володіти не повинно. 13 Їжа для черева, і черево для їжі, але Бог одне й друге понищить. А тіло не для розпусти, але для Господа, і Господь для тіла. 14 Бог же й Господа воскресив, воскресить Він і нас Своєю силою! 15 Хіба ви не знаєте, що ваші тіла то члени Христові? Отож, узявши члени Христові, зроблю їх членами розпусниці? Зовсім ні! 16 Хіба ви не знаєте, що той, хто злучується з

розпусницею, стає одним тілом із нею? Бо каже: Обидва ви будете тілом одним. 17 А хто з Господом злучується, стає одним духом із Ним. 18 Утікайте від розпусти. Усякий бо гріх, що його чинить людина, є поза тілом. А хто чинить розпусту, той грішить проти власного тіла. 19 Хіба ви не знаєте, що ваше тіло то храм Духа Святого, що живе Він у вас, якого від Бога ви маєте, і ви не свої? 20 Бо дорого куплені ви. Отож прославляйте Бога в тілі своєму та в душі своєму, що Божі вони!

Євреїв 13: 7-16 Зачало 334

Браття, ⁷ Спогадуйте наставників ваших, що вам говорили Слово Боже; і, дивлячися на кінець їхнього життя, переймайте їхню віру.

⁸ Ісус Христос учора, і сьогодні, і навіки Той Самий!

⁹ Не захоплюйтеся всілякими та чужими науками. Бо річ добра зміцнити серця благодаттю, а не стравами, що користи від них не одержали ті, хто за ними ходив.

¹⁰ Маємо жертівника, що від нього годуватися права не мають ті, хто skinії служить,

¹¹ бо котрих звірят кров первосвященик уносить до святині за гріхи, тих м'ясо палиться поза табором,

¹² тому то Ісус, щоб кров'ю Своєю людей освятити, постраждав поза брамою.

¹³ Тож виходьмо до Нього поза табір, і наругу Його понесімо,

¹⁴ бо постійного міста не маємо тут, а шукаємо майбутнього!

¹⁵ Отож, завжди приносимо Богові жертву хвали, цебто плід уст, що Ім'я Його славлять.

¹⁶ Не забувайте ж і про доброчинність та спільність, бо жертви такі вгодні Богові.

АЛИЛУАЯРІЯ

СВЯЩ. : “Мир тобі читачу.”

ЧИТ. : “ І духові твому.”

СВЯЩ. : “Премудрість.”

ЧИТ. : “**АЛИЛУА НА ГОЛОС 2-ий.** Вислухає тебе Господь в день скорботи, захистить тебе Ім'я Бога Якова. Алилуга.”

ХОР. : “ Алилуга, Алилуга, Алилуга.”

ЧИТ. ; “ Господи, спаси царя і в ислухай нас, в який би день ми не звертались до Тебе.Алилуга.”

ХОР. : “ Алилуга, Алилуга, Алилуга.”

ЧИТ.: “ **АЛИЛУА НА ГОЛОС 4-ий.** Небеса прославлять чудеса Твої, Господи, і істину Твою в церкві святих. Алилуга ”

ХОР. : “Алилуга, Алилуга, Алилуга.” **(поетори доки скінчиться кадіння)**

ЄВАНГЕЛІЯ:

Від Луки 15: 11 – 32 Зачало 79

11 І сказав Ісус: «У одного чоловіка було двоє синів. 12 Молодший син якось попросив: „Батьку, віддай мені мою частку майна”. І батько розділив своє добро між синами. 13 А незабаром молодший син продав майно, забрав усі гроші й вирушив у далекі краї. Жив він там безладно й розтринькав усі гроші. 14 І коли він витратив останнє, напав на ту країну, де він мешкав, жорстокий голод, та син впав у нужду. 15 Тоді він пішов і найнявся до одного з мешканців тієї країни. Той послав його в свій маєток годувати свиней. 16 Годуючи свиней, він ладен був набити живіт хоча б лущинням, що їли свині, але й того йому не давали. 17 Опам'ятавшись, він сказав собі: „Наймані робітники в мого батька мають їжі вволю, а я тут з голоду гину! 18-19 Відразу вирушу до свого батька і скажу йому: „Батьку, я грішний перед Богом і перед тобою; я не гідний більше називатися твоїм сином. Дозволь мені бути одним із твоїх наймитів””. 20 І підвівшись, він подався до свого батька. Батько ще здалеку побачив, що він наближається, і сповнився милосердя до нього. Він побіг назустріч синові, обняв його й поцілував. 21 Син промовив до нього: „Батьку, я грішний перед Небом і перед тобою. Я більше не гідний називатися твоїм сином”. 22 Але батько наказав слугам: „Мерщій принесіть найкраще вбрання і вдягніть його.

Надіньте перстень на руку йому й сандалі на його ноги. 23 І приведіть вгодоване теля. Заріжте його й приготуйте обід — ми будемо святкувати! 24 Бо цей мій син, який помер, а тепер повернувся до життя; загубився, а тепер знайшовся!” І вони почали святкувати. 25 Тим часом старший син був у полі. Коли він, повертаючись, наблизився до дому, то почув музику й танці. 26 Він покликав одного із слуг і поцікавився, що це все означає. 27 Слуга відповів: „Твій брат прийшов. Батько твій звелів зарізати вгодоване теля на radoщах, що повернувся його син живий і здоровий”. 28 Старший син розлютився й не хотів заходити до хати. Отже батько вийшов і намагався заспокоїти його. 29 Та він відповів батькові: „Послухай! Усі ці роки я вірно служив тобі, й жодного разу не було так, щоб я не виконав твій наказ! Але ти жодного разу не дозволив мені зарізати навіть козу, щоб я міг запросити своїх друзів повеселитися! 30 А коли до тебе повернувся твій син, який розтринькав все твоє добро з повіями, ти наказав зарізати для нього вгодоване теля!” 31 Тоді батько сказав йому: „Сину мій, ти завжди зі мною. Все, що я маю, належить тобі. 32 Але ми мусили відсвяткувати цю щасливу подію. Адже брат твій, який помер, повернувся до життя; загубився, а тепер знайшовся!”

СВАНГЕЛІЯ:

Від Матвія 4: 14 – 19 Зачало 5

¹⁴ Ви світло для світу. Не може сховатися місто, що стоїть на верховині гори.

¹⁵ І не запалюють світильника, щоб поставити його під посудину, але на свічник, і світить воно всім у домі.

¹⁶ Отак ваше світло нехай світить перед людьми, щоб вони бачили ваші добрі діла, та прославляли Отця вашого, що на небі.

¹⁷ Не подумайте, ніби Я руйнувати Закон чи Пророків прийшов, Я не руйнувати прийшов, але виконати.

¹⁸ Поправді ж кажу вам: доки небо й земля не минеться, ані йота єдина, ані жаден значок із Закону не минеться, аж поки не збудеться все.

¹⁹ Хто ж порушить одну з найменших цих заповідей, та й людей так навчить, той буде найменшим у Царстві Небеснім; а хто виконає та й навчить, той стане великим у Царстві Небеснім.

ПРИЧАСНИЙ

“ Хваліте Господа з небес, хваліте Його на вишніх. Алилуга, Алилуга, Алилуга.”

“ Радуйтеся праведні в Господі, праведним подобає похвала. Алилуга, Алилуга, Алилуга.”